

УДК 4(07)

И.И. Нагаева.

**СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ПРИЧАСТНОГО
ОБОРОТА СТУДЕНТАМИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУПП НЕЯЗЫКОВЫХ
ФАКУЛЬТЕТОВ**

В данной статье рассматривается вопрос устранения трудностей при изучении причастного оборота студентами национальных групп неязыковых факультетов.

Практика работы со студентами национальных групп показывает, что они испытывают серьезные трудности в оформлении предложений с причастным

оборотом, что объясняется особенностями причастия, имеющего вид, изменяющегося по родам и числам и требующего после себя определенного падежа.

При выборе и использовании тех или иных причастных конструкций студент сталкивается с затруднениями, связанными еще и с тем, что эти конструкции не всегда имеют функциональные и смысловые эквиваленты в родном языке. Так, например, в киргизском языке обособление, т.е. интонационное выделение причастных конструкций, вообще невозможно.

Причастные конструкции называют ситуацию не с точки зрения того, что имеет место, что происходит, а с позиций субъекта, совершающего определенное действие.

Так, название полотна П. Федотова «Сватовство майора» привлекает внимание зрителя ко всей изображенной ситуации, имеется в виду сам процесс сватовства, поэтому мы можем назвать картину «Сватающийся майор».

Несмотря на то, что обособленные и необособленные причастные конструкции по составу одинаковы, интонационные выделения (обособления) их в языковой степени значимо.

Во избежание ошибок при употреблении причастных оборотов, полезно обратить особое внимание студентов на следующие закономерности употребления русских причастных оборотов в предложении.

1. Слово, к которому относится причастный оборот, не может стоять в середине самого оборота (неправильно: «Купленные билеты вне кассы недействительны»). Надо. Купленные вне кассы билеты, недействительны).
2. Причастный оборот нельзя отрывать от существительного, к которому он относится. (Нельзя сказать: «Студент не решил задачу из-за незначительной ошибки, предложенную преподавателем»). Должно быть: Студент из-за незначительной ошибки не решил задачу, предложенную преподавателем).
3. Нельзя связывать сочинительным союзом и перечислять определительное придаточное предложение и причастный оборот. (Неправильно: «Толстой разоблачает дворян, которые были воспитаны на французской культуре и утративших свой национальный облик»).
4. Нельзя одновременно употреблять союзное слово *который* и причастие. (неправильно: Студент, *который* занявший первое место, учится на нашем факультете. Надо: Студент, занявший первое место, учится на нашем факультете).
5. Причастие согласуется с определяемым словом в роде, числе и падеже. Причастие требует после себя того же падежа, что и глагол, от которого оно образовано. При включении причастного оборота в предложение, надо начинать работу с уточнения рода, числа, падежа определяемого слова.

Причастный оборот по значению близок к определительному придаточному предложению. Это позволяет избегать частого употребления придаточных предложений с союзным словом *который*.

Однако, нельзя забывать, что нагромождение причастий и причастных оборотов, особенно с шипящими (ш,щ) придает книжный характер и нарушает благозвучие речи.

Говоря о замене определительного придаточного предложения причастным оборотом, недостаточно показать, как и при каких условиях производится эта замена, но необходимо практически, путем сравнения, познакомить студентов с оттенками выражения мысли при помощи причастных оборотов и определительных предложений. В придаточном предложении глагол – сказуемое подчеркивает действие подлежащего, а в причастном обороте причастие подчеркивает признак действующего предмета, поэтому употребление той или другой синтаксической конструкции меняет смысловое значение предложение. Сравните: Гора, поднимавшаяся на востоке, белела на солнце. Гора, которая поднималась на востоке, белела на солнце.

Выбор конструкции зависит от цели высказывания.

Одной из главных трудностей при употреблении в речи причастных оборотов является падеж зависимых слов (причастное управление), так как в русском и киргизском языке не всегда совпадает глагольное управление. Касаясь перевода управления слов, Л.В. Щерба писал: «Особое внимание было обращено на управление слов и на точный перевод этого управления для того, чтобы пользующийся словами всегда знал, в какой форме ему надлежит поставить слова, зависящие от переводимого слова (здесь не место опровергать общераспространенный предрассудок, будто управление слов определяется грамматикой: на самом деле оно чаще всего оказывается принадлежностью каждого отдельного слова, а потому является фактом словаря» [1].

Исходя из вышеизложенного, необходимо дифференцировать этапы изучения причастного оборота:

1. Выработать навыки согласования причастия с определяемым словом в роде, числе и падеже.
2. Формировать умения правильно подбирать падежную форму зависимых от причастия слов.
3. Закрепление навыков построения предложений с причастным оборотом.
4. Выработать навыки замены придаточных определительных предложений причастным оборотом.

Предлагаемые упражнения направлены на выявление особой выразительности причастного оборота, его стилистической роли, сопоставление синонимических конструкций, предупреждение возможных ошибок в речи студентов.

После рассмотрения грамматической сущности причастного оборота предлагаются грамматико-стилистические упражнения на замену обособленных определений, выраженных причастным оборотом, придаточными определительными предложениями.

Предусматриваются упражнения, где замена придаточных предложений причастным оборотом не допускается (если глагол употреблен в будущем времени и от него нельзя образовать причастие; если союзное слово *который* употребляется в косвенном падеже, кроме винительного падежа прямого дополнения, а также именительного падежа).

НАРОДНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ. ВОСПИТАНИЕ. ОБУЧЕНИЕ

Освоению причастий, а следовательно и причастного оборота, помогает использование на занятиях репродукций картин русских и советских художников.

Целесообразно использовать связные тексты, насыщенные причастными оборотами.

Необходимо использовать упражнения на перевод с киргизского языка на русский (как эффективное средство активизации лексики и грамматических знаний) как контроль над усвоением причастного оборота.

ЛИТЕРАТУРА

1. Щерба Л.В. предисловие к русско-французскому словарю. –В кн.: языковая система и речевая деятельность. –Л., 1974.